IS [ai-esu]

～男でも女でもない性～

16

六花チヨ

Chiyo Rokuhana/IS㊦

◆Kodansha Comics Kiss◆

KC 753

IS [ai-esu]

～男でも女でもない性～

16

KC Kiss

六花チヨ

Chiyo Rokuhana

講談社

9784063407532

雑誌 51060-53

ISBN978-4-06-340753-2

C9979 ¥419E (0)

1929979004194

定価：本体419円
（税別）
講談社

◆Kodansha Comics Kiss◆

CASE 3：春（70～74）

男女両方の器官を持って生まれた「IS」（インターセクシャル）の春。
志向は男子、なのに身体は女性化が進行中。夢は、ISについて知ってもらい、ISのまま生きてゆくのが自然になること。
子供の頃からのもう一つの夢、自分のケーキ店オープンを、いよいよ直前に迎える春。一方、「身体のつながりなしに、愛しあうことはできるの？」という永遠の命題を胸に秘め、伊吹が春の前に現れて……!?

確率として2000人に1人といわれるISを、恋とリアルな感情で綴る感涙作！

MESSAGE

寝るのが好きです。
休みの日には、
夜10時間　昼3時間くらい
寝てます。
「よくそんな寝られるな」と
感心されます。

Cover Design Yumiko Koshinuma [Zelas]

KC Kiss
六花チヨシリーズ

IS～男でも女でもない性～①～⑯

16 六花チヨ

Chiyo Rokuhana/IS⑯

IS

[ai-esu]

I [ai-esu] S 16

CHARACTERS 人物紹介

THE HOSHINO FAMILY

HOSHINO HARU
AN INTERSEX PERSON BORN WITH BOTH MALE AND FEMALE SEX ORGANS. HE IDENTIFIES AS MALE, BUT HIS BODY IS BECOMING PROGRESSIVELY MORE FEMALE. HE'S ALWAYS OPTIMISTIC IN ANY SITUATION AND BRIGHTENS THE HEARTS OF THOSE AROUND HIM. HIS DREAM OF OPENING HIS OWN CAKE SHOP IS ALMOST A REALITY!!
DAD - TARO
MOM - YOKO
NATSU (OLDER TWIN)
AKI (YOUNGER TWIN)
FUYU (LITTLE BROTHER)

HARU'S HIGH SCHOOL CLASSMATES

IBUKI KENJI

HARU'S FIRST LOVE. IN THE WINTER OF 2ND YEAR, HIS FATHER FOUND OUT ABOUT HIS RELATIONSHIP WITH HARU AND MADE HIM TRANSFER SCHOOLS. HE AND HARU PROMISED TO MEET AGAIN, BUT 5 YEARS LATER HE HAS A GIRLFRIEND. HE LIVES IN COMPANY HOUSING NEAR HIS MOTHER AND SISTER.

MIYU

A 16-YEAR-OLD INTERSEX GIRL WHO LIVES WITH HARU. HER MOTHER'S ABUSE, AS WELL AS SCHOOL BULLYING, HAS MADE MIYU SUSPICIOUS OF OTHERS.

AMAKUSA KOKI

NICKNAME: MAKUSON. HARU'S FRIEND AND NEIGHBOR. HE HAS A TYPE OF INTERSEX CONDITION CALLED KLINEFELTER SYNDROME. HE'S HAD PROBLEMS WITH HIS FAMILY, BUT HAS AN HONEST AND WARM PERSONALITY.

OBA NENE

IBUKI'S GIRLFRIEND. WITHOUT KNOWING HARU'S HISTORY WITH IBUKI, SHE BECOMES CLOSE WITH BOTH OF THEM. HER DREAM IS TO BUILD A WARM FAMILY.

HIMURO KYOICHIRO

HEAD OF THE HIMURO CLINIC. HE HELPS AN INJURED MIYUKI WHEN SHE RUNS AWAY. VERY HOT-HEADED.

MOTOKI HIROTAKA

HARU'S COWORKER. THEY'VE BOTH WANTED TO BE PATISSIERS SINCE HIGH SCHOOL. HE GOT POPULAR AFTER HITTING A GROWTH SPURT.

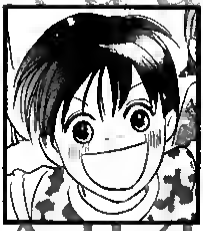
I [ai-esu] S 16

CONTENTS

CASE 3：

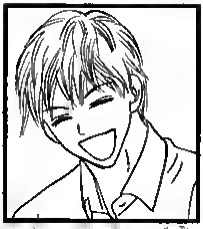
春⑦⓪ …… P3

春⑦① …… P41



春⑦② …… P77

春⑦③ …… P113



春⑦④ …… P149

★この物語はフィクションです。
実在の人物・団体名とは関係ありません。

Dokukinoko Scanlations
dokukinokoscans.blogspot.com

Scans: Koshi
Cleaning: Fourchaise
Translation: Megchan
Typesetting: Ki

チュン
チュン
すぅ
すぅ
Mm...
Hey, Hoshino.
MMMM
It's morning

Yes, got it.
Hey?
What are the main changes ...?
MUMBLE MUMBLE
H-hey.
I'll do that right away
Huh? Cream !?
Oh, but...
?
Waaaah!
The shop's going under!!
Hoshino!
GASP
ガクッ
Wah!
Hoshino!
It was April.
No... way.
I've been working...
...It's morning
pant
pant

Between construction
Good morning
Good morning, Manager Hoshino
I became the manager of the new store
and Motoki was my chief patissier
training
and meetings
piles of work
move closer or we're gonna die
We've gotta
Sigh...
we were busy getting ready
for the grand opening

I'm home!
Miyu has been gone two months
ボス
And I still haven't heard from her.
"Welcome home!"
ドサッ
Maybe...

she's never coming back
?
Ow?
ow.
Miyu!
Welcome home!

A nurse!?
and was in the hospital
I got injured
Wh-wha...
Why..?
I was asleep
Not that Where have you been!?
I'm a nurse.
But I've been home since yesterday. Where were you!?
Wah!
ガヌ
I.. was busy with the shop
The shop?
While you were gone they started work on the new shop.
I've

really wanted...
...to show you.
...Haru.
グッッ
I'm so glad
you're home safe.
Haru...
Sorry.
But—

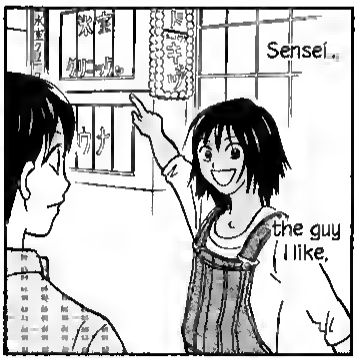
I...came to say goodbye.
Huh...?
I fell in love
Miyu?
I think
So now...
I understand... how you feel.
I want to live with him.

With my body the way it is
I can't expect to actually have a relationship.
But I want him to like me.
I want to be with him...
I want.

"And so..

him to need me.
Miyu..
That's who I want to be.
You've changed..

said he wanted
you guys to come and see the clinic."


Sensei..
the guy I like.

ガチャッ
N-nice to meet you. I'm Hoshino.
...Yeah, nice to meet you. I'm Himuro...
Hey!! Hurry up and stop this bleeding!
Sensei!!
Huh? ...This guy?
Miyu, get me some gauze.
キュッ
OW!
What're you doing? I'll sue!
Shut up! You shouldn't have been fighting
You need to earn
SQUEEZE
some money before you can sue anyone
ARGH!
OWWWWW!

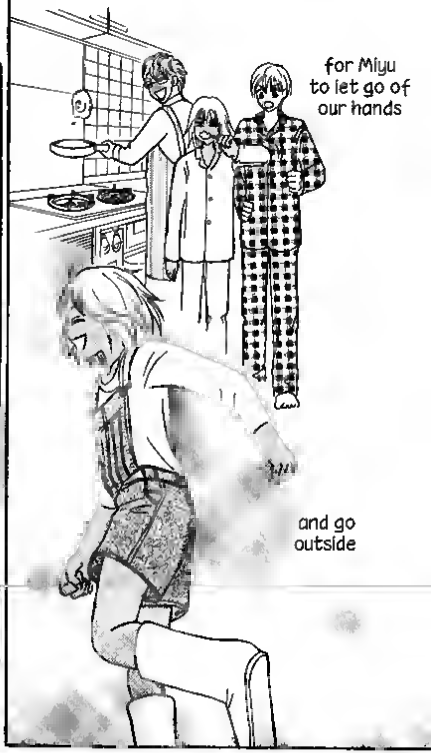
Um..
I know it's kind of weird
to say this when we've just met.
But Miyu has feelings for you.
Of course I'm sure
that's not the only reason
she wants to stay here, but...
If her feelings...
are unwelcome,
then please just come right out and tell her so, OK?

So we're gonna take care of her till the end.
That's what we've decided.
She is like family to us.
You have the same look in your eyes as she does
!?
Sorry...

But lately
she's really been smiling.
When she first came here,
she lashed out at everyone
and looked like an abandoned kitten.
She had already started changing
when she was with you.
But now I get it
I thought it was strange
There's no way just being here could have changed her that much—
There's a reason
she was born intersex.
!

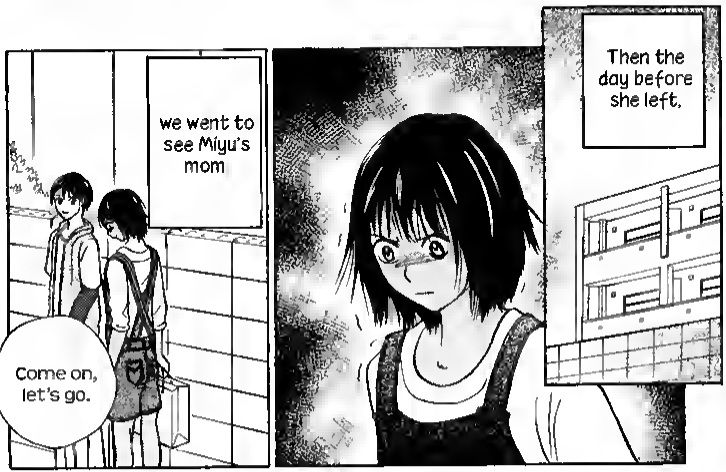
She can understand her patients' pain.
I know
she'll make a gentle,
strong-hearted nurse
She has great potential.

Wow!
This is your shop, Haru!?
うわ
He's all right.
I can trust him to take care of Miyu
It all happened so quickly.
I always hoped this day would come, but...
Yeah.
It's time.



I've got to settle things, too

I've got a bigger baby
to raise now.


we went to see Miyu's mom
Come on, let's go.
Then the day before she left.

"I wish
say goodbye to your mom one last time...
You're gonna be a great nurse, right?
ぎゅっ
So you have to
...you'd never been born."
...Huh?
Did she... move?

Damn it!
Miyu?
Stop...
Oh, thank goodness!!
Now I don't have to see her!!
Hooray!
What a relief!
I'm free from that demon!!
Miyu!?
Now
After I came all this way to see her!
she's really abandoned me!

I wish she... would just die
I don't... ever want to see her again.
トン
So...
why
am I crying?

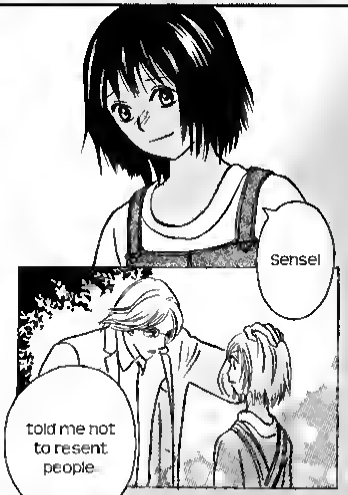
You came this far.
I know it was hard for you, Miyu.
You did it.
I...
saw you.

What's wrong?
Come on, eat up.

I'm so glad I met you two.

I...

I hated the whole world.
and my school
and my body.
Thinking about it, that's all I've done.
I resented my mom


Sensei
told me not to resent people

But I'm finally able
to wish people well without resentment.
darkness of my hatred,
in the pitch black
you two shone a light.
"Follow the light!"
"It's this way!"
That's why I've come this far.

Being born intersex,
I've met a lot of people.
but...
There's been a ton of things I can't do anything about
We three share the same worries
and we were able to find each other.
These bodies we can't change
That wouldn't have happened without these bodies.

ぎゅっ
are our bond.
We'll always be together.
Even when we're apart,
we are

Haru,
family.
Makuson,
thank you.

I...will live life
to the fullest.

Oh, and here.
Huh?
My new address.
Yeah.
Goodbye, Haru.
See you.

I'm moving.
You two are the only ones I'm telling.
.....?
Hoshino, what...?
Please don't tell Ibuki or Nene.
I'm not going to see them anymore
Haru?
You'd better get going
Here's some tea and onigiri...
Haru, why!?

This is for the best.
I'm happy now.
After all, I've got my shop!!
I have to concentrate on that...
But...
I love him, that's why I'm leaving.
Some relationships are like that.
See you, Miyu.
Haru...

And Ibuki and Nene will be happy together

Haru!
I'll be all right

More than anything

お茶
Why...?
I wanted Haru to be happy.

ブルルルルル
キー
I wish for Ibuki to be happy

Miyu!
I hate you!
But...
Miyu -chan...
Haru says he loves you!

So...
that's why
he's leaving!
We're headed down opposite roads
I won't look back again

It's not like we'll each be just one third
If the three of us split up,
That's what I vowed in my heart
We'll get three times as much happiness

As of today, these guys will be transferring to the new shop.
Just a moment
...And one more...
We look forward to working with you!
This is your manager, Hoshino-kun.

and the notoriously difficult Nushi-san.
That good-for-nothing Boda
Wh-what is it, Motoki?
グイ グイ
That!!
You know what!
つん
These guys are the main shop's worst employees,
they're a bunch of junk!
Then it was August.
This is the girl who'll be handling the orders.
ガチャ!!
Sorry to keep you waiting.

Hasegawa Maki-san.
Whaaat!?
Did I surprise you!?
H- u now...?
I didn't say anything because I wanted it to be a surprise.
H- Hasegawa, I thought you were gonna be a designer...
High School
I'm gonna go to design school
and have my own Paris collection
Oh, I gave up on that.
I realized sweets are my true love.
So I applied for a job here!!
Yikes! So flippant!
The new shop was complete.

All right, let's start the meeting.
Now it's all down to teamwork
the staff was assembled
and the shop was almost ready to open
We've all go to
work together
Hm?
Moto Ki?

How can we work together
with this staff!
We're not junk collectors!!
Yikes!

L-let me explain the plan.
We're going to begin taking online orders
before our grand opening next month.
Since we'll be specializing in allergen-free cakes,

we're expecting 70% of our sales
to be mail order.
LISTEN TO ME!
Boda... kun?

Soy milk whipped topping deflats easily,
so you have to whip it extra hard.
Now give it a try!
Allergen-free cakes can be difficult to make
Ahhhhh
because they use different ingredients.
But don't worry!! You'll get used to it.
Jeez!
Why do I have to work under these kids?
They don't even understand the heart of baking...
mutter mutter
Nushi-san.

Somebody save me!
This is impossible!
……
What?
26 years as a baker
6 years
Um!
The allergen -free cakes we had at the main shop are still really popular!!
And we've been reaching out to customers.
Look.
カチ…

?
Huh ...?
The Circus Freak's Shop
Anniversary Campus Franch
What ...?
Did you know some kids got sick after eating the cakes there?
The manager is something called intersex
where you can't even tell if they're male or female.
The name's Hoshino Haru.
カチッ
Watch out for this guy!!

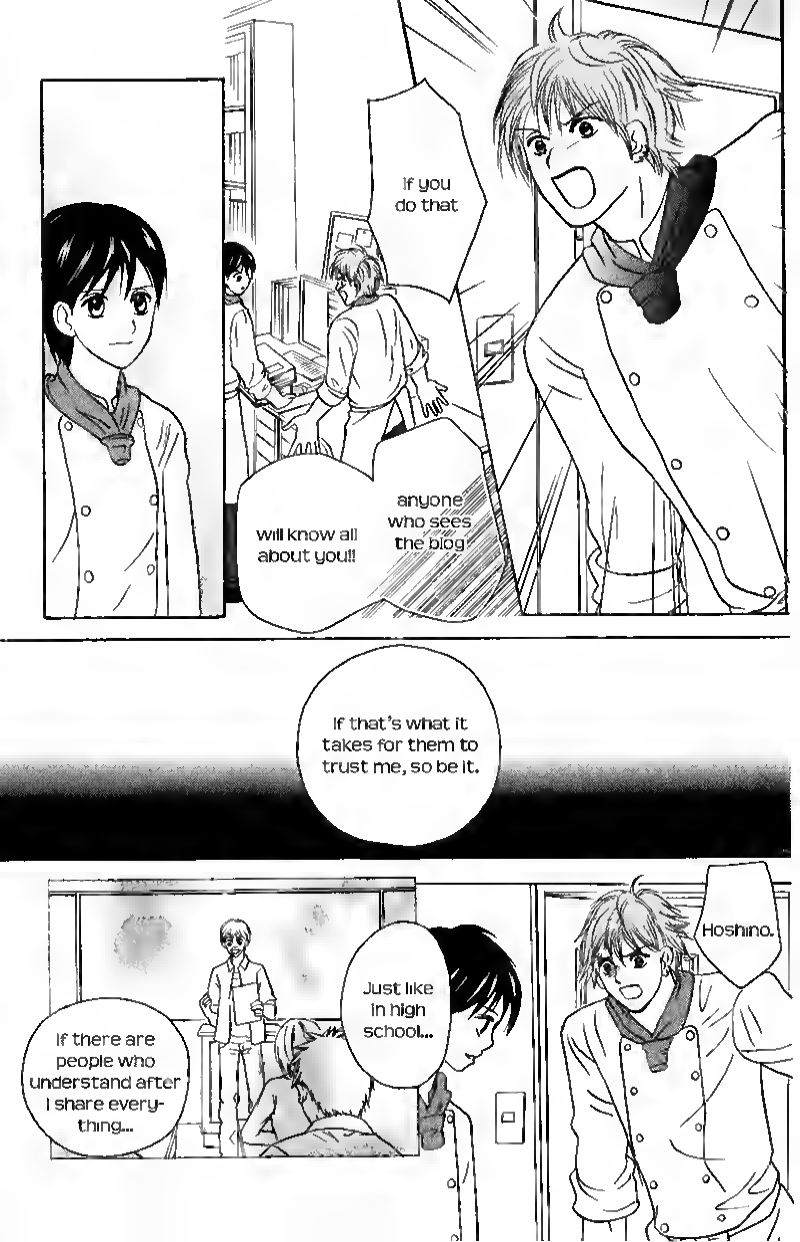
This is just a mean-spirited prank!
But...
Anyone who knows Hoshino knows that!
Who did this...?
I've never heard of a shop having this sort of trouble before they're even open.

the orders ground to a halt
And after that
the online customers
didn't know me.
they fire the manager
It's obvious, isn't it? They'll never let the store open
with such a negative image.
Not unless
Does he really look like that?
Who knows? I don't know anything about that intersex stuff
What's
going to happen to the shop?

were slipping away
and my staff's feelings
Those comments..
I was so close to my dream
But my customers' trust
It was so galling
It's not someone we know, is it?
"Hoshino
Is like a panda the customers are drawn to."
"He's gonna be the manager!?"
Huh ...?

The chief at the main shop...!?
I was used to being shunned because of my body, but...
We're working towards the same goal...
How could he?
That's so cold
ガチャッ!!
Hey, did you see!?
Our homepage...!!
An inter sex blog!?
?

they discovered I had one testis and one ovary.
I attended elementary and middle school as a boy.
When I was born
Intersex Blog
Hoshino Haru
Profile
○月○日
but was forced to attend high school as "female"
until they let me switch back to being male.
Hoshino!
My first love was another boy.


If you do that
anyone who sees the blog
will know all about you!!
If that's what it takes for them to trust me, so be it.
Hoshino.
Just like in high school...
If there are people who understand after I share everything...

In bad times,
But...
My dreams
have got me through a lot.
I'd tell myself as long as I had baking,
it would open a path for me.
I want to celebrate
everyone's special occasions with my cakes.
!
I always thought, when I'm grown up,

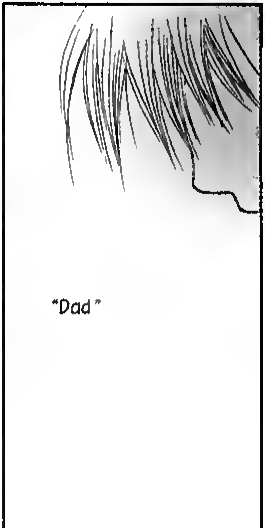
My mom and dad's anniversary.
My siblings' weddings.
The birthdays of the kids they'll have.
Then I can be just as happy as they are.
I want to give back to everyone who supported me.

It hurts to think that might be taken away
Just because some people don't understand.
So I'll show them everything.
About my body and the store,
even my recipies.
Then they'll trust me.
ドイ…!!
But...
There's nothing else I can do.

"If things don't change, we'll have to postpone the grand opening."
I-understand
..Yes.
there was no response.
Even after revealing everything.
No orders came in.

The owner had weighed in.

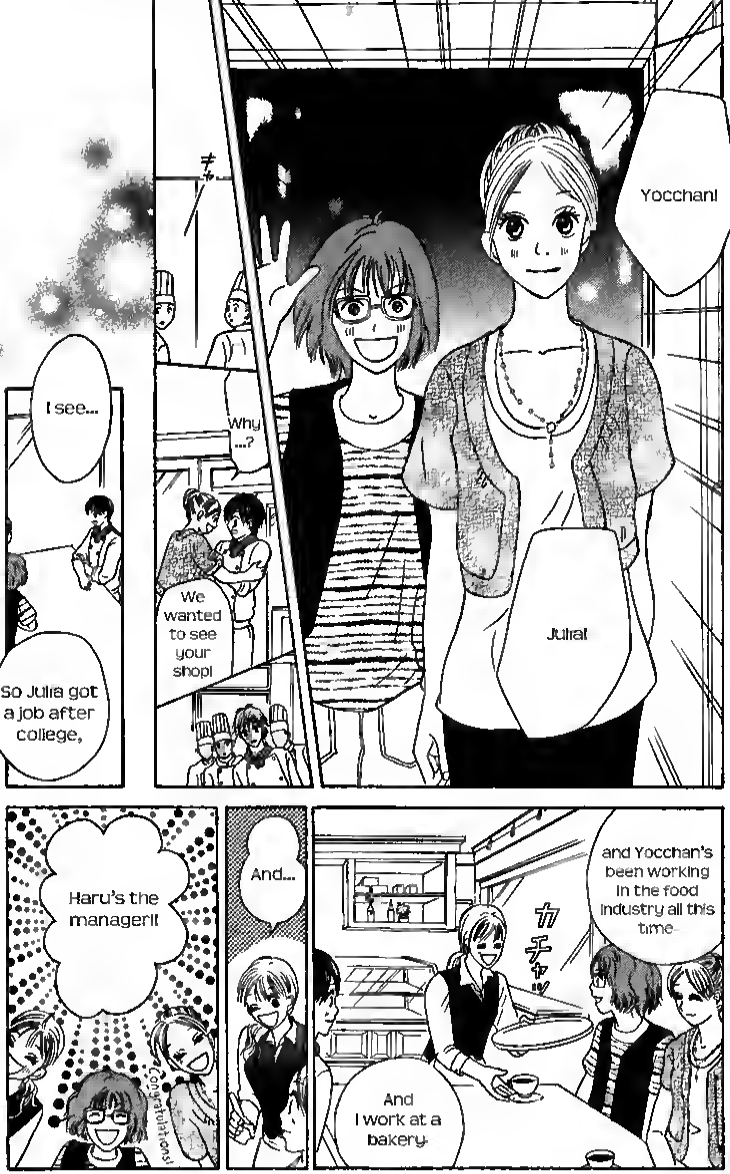
"It doesn't matter if you're a boy or a girl when you're a baker, right?"


"Dad"

I've gotta write another blog...
Oh...
"Whoever makes the most delicious desserts wins."
"That's right!! It's all about skill."
"Then I'll make the most delicious cakes."
Someday
our cakes will be more delicious than regular cakes.
So whether you're allergic
or intersex...

I'm gonna make cakes
that make everyone smile!!"
I want to make cakes
カタ…
that bring a smile to everyone's faces...
Is this...
the end?

make cakes again?
Will I never ...
Excuse me!
I'm sorry,
we're not open...


Yocchan!
Julia!
Why ...?
We wanted to see your shop!
I see...
So Julia got a job after college,
and Yocchan's been working in the food industry all this time
カチャ
And I work at a bakery.
And...
Haru's the manager!!
Congratulations!

We may not be able to open at all...
We're... not getting any orders
Maybe not for much longer...
If I get fired...
.....
I probably won't be able to get a job anywhere else.
With all these rumors...
following me
That won't happen.
カタ//

Yocchan?
then we'll buy them.
If cakes aren't selling,
Every day.
I wasn't supposed to end up like this...
sometimes think
After all, you're amazing.
You really became a patissier.
I...

I thought I could do anything...
That's why
I want your dream to come true.
We'll protect your dream.
ぎゅっ
Yo...cchan

Well,
you're gonna make cakes for everyone, right?
You said when you make it big
make mine fancy.
Julia,
After all, in high school,
your dream of being allowed to attend as a boy came true!!
Maki.
I know
the hurt you've experienced
from being intersex has made you stronger.

We believe in you.
It'll be all right.
Thank ...you.
I wos so hoppy.
Guys...
The foces of my old friends
soying "we're on your side"
gove me... couroge

I'll...
keep trying.
Once... I get the shop back on track,
I'll come see you
with a huge cake
to celebrate our anniversary.
グッ
So
just wait.
I won't give up.

Until the day
my cakes
bring a smile
to everyone's
faces,
I...
will see this
dream through

I...
I'll buy a cake, too.
With my wages
I want you to stay here.
I...
You didn't call me "junk".
You tried to teach me.
want to be able to bake a cake for my mom, too.

I want to dream again.
The only other one who never called me "good for nothing" is my mom.
This shop is where I want to prove myself.

Yes!
H-hey, we've got an order!!
Uh...!...
It's just that seeing you
made me

Thank you,
Nushi san.
……
want to bake delicious cakes again.
All right, guys, let's do this!!
Come on, Motoki!!
Yessir!
Little by little...
Why'd I say that?
I'm the chief!
はっ

the light shone in.
I know we'll be OK.
We still have a long road ahead
Thank you for your order.
Our staff is working on it now.
Working as one.

we're facing
aur dreams.
Haru-chan!
We got
another
order!
The Anniversary
Campus Branch
will saon
be apen.

I hold a treasure
in my hands.
カタタタ
ポ
ポーン
Two..
Three.
There.

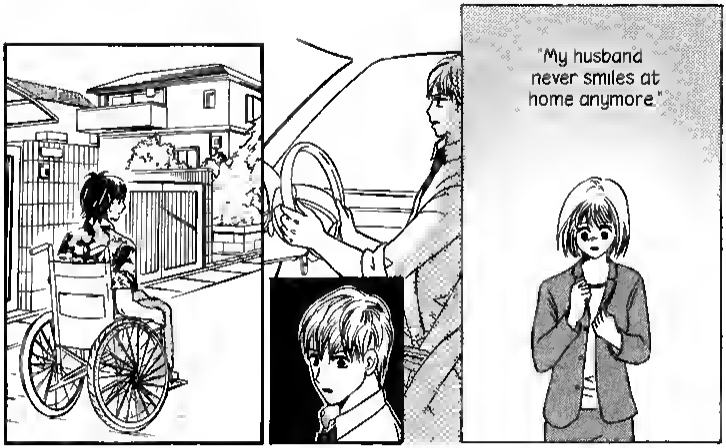
キーンコーン カーン
Sir! I finished the production schedule!!
Thanks.
You're always so quick, Ibuki-kun.
OK!
Well, I'm off.
Good-bye.
どぴゅっ
Guess so.
Is he picking up his sister again?
That must be tough
I have a steady job with a set schedule.
Thanks!
And my girlfriend Nene is a big help
Hi, Mom, yeah, I'll get her.
You just stay at work.
I've got my mom and sister by my side.
カチャ
P-chan, I'll come over and make dinner tonight.

Family.
And now I hold in my hands the thing I always wanted so badly as a child.
Oh, Ken-chan, thanks for coming.
I've begun to help out more here
Hello!
and my life is really fulfilling
Hey, we got the car evaluation!

Oh yeah, when you were in high school
Take-chan was going to use that to sell bread.
That truck...
焼きピザ
あけぼのパン
Just wanting something wasn't enough.
so we're getting rid of it.
But it stopped working,
Right?
We were going to participate in society.
Right?
That's when I met him.

Huh?
I was so young back then!
As the first newcomer in a long time,
I really don't think you were...
I'm Ibuki.
Aida Souta, age 24. Married
Nice to meetcha
Aida-kun.
I thought his presence
I know what you're thinking.
would bring life to the workplace
that had stagnated over the years, but.

Oh...
Uh!
Why don't you come on in?
びくっ
I just wondered...
if Aida...if my husband was smiling...
Emi, what're you doing here!?
ブロー


"My husband never smiles at home anymore."

Aren't you going home with your wife?

I'm thinking of getting a divorce.

Why?
Why .. do you want a divorce?
She told you, right? I never smile at home anymore...
Because of my body.
We got married last year
and I was in an accident not long after
She's working hard for me every day...that's why.
She's only 22.

I can't work.
I can't have a normal life.
And...
So... what?
...Huh?
I can't even have sex.
I'm paralyzed from the waist down.
I can't feel a thing down there.
I can't give her the children she wanted.

I love her.
But feelings aren't enough to make love.
I just...don't see a way I can make her happy.
"Just wanting something isn't enough."
That's what
my legs...
.....
When I was in high school...
always tell me.

I thought Hoshino and I would be together forever.
That our feelings alone
would overcome the problems with his body.
But...
Then I met Nene
and knew what it was like to be with a woman
and what it was like
for these powerful desires to be quenched
And I thought it was impossible

and I had mine, and that was for the best
He had his own path
I'm home
I have my family and that's what's important to me
"Haru says he loves you!"
It's...
isn't enough"...
"Just wanting something
for the best that Hoshino and I don't see each other anymore.

Akebono Facility
!?
Divorce Notification
He handed her the divorce papers
and
she ripped them up in tears.
"I love her."
"Feelings aren't enough."

"I can't even have sex."
"I don't see a way I can make her happy."
The new light at the workplace
went out
Newspaper: Disabled Bakery in the black
Then ...
What!?
You want to get the truck running again!?

But if we all work together!
We don't have a leader.
ポイッ
Look.
"Ambitious new leader puts disabled bakery back in the black"...
Th-then what if I bake something delicious?
Will you all help out?
It's impos-sible.
Promise!?
.....
Why
are you acting like a social worker?
ペーン
ｸﾞｯｸﾞｯ

It makes no difference to you
whether we get the truck running again or not.
Hypo -crisy?
Self -satis -faction?
N-no...
It's because I'm well aware
that feelings aren't enough.

?
Do you know the term... intersex?
who was born
I was in love with someone
with both testes and ovaries
and doctors couldn't tell if he was a boy or a girl.
He wasn't fully female,
but wasn't male, either.

He can't have sex.
still loved him,
even though he was neither male nor female.
But...
We dated.
as time went on,
I...
whenever I held him,
I found myself wishing he was female.

that was kind of awful of me
Looking back,
He couldn't do it,
and here I was wanting a woman's body,
He tried to be what I wanted...
even though I didn't think of him as a woman
his feelings every time we embraced?
Was I trampling

He told me I should try dating a woman once.
...Then we broke up.
And after being with a woman ...
I found it really did feel natural
to be with someone like that physically.
And he said
he was OK with that.

The reason I felt so relaxed with him,
is because he was always thinking of me.
He wished for my happiness
without dwelling on how much pain it would cause him.
Even though we only live once...

afraid to get near him
these days.
I'm...
I don't know if I can do it.
We're both holding back
I feel like scum,
worrying I might hurt him again.

Can there be love
without a physical connection?
No matter how much I think about it,
I don't know the answer...
I should ...
just give up...

maybe I could see something...
we get that truck running,
And if
I hate myself
and want to change...
You
.....
Same here...
still love him, don't you?

I'm getting divorced because of my own foolish pride.
It's because I don't want to be a burden.
I couldn't stand it.
Getting divorced
Is not for her.
If change is possible,
I want to change, too.
If there's a path for us...

I want
to find it.
It wouldn't be easy
I ordered supplies
researched recipes
and did everything I could
but if there was even a 1% chance,
I wanted to give it a try

We were a long way
from being profitable
.....
someday we would be able to move forward
but I felt
Bakery
You want me to teach disabled people to bake bread?
CLICK
LEARN ABOUT COOKIES
BREAD
TART
SOUFFLES
ICE CREAM
MUFFINS
CLICK
Intersex Blog

Wow.
Hoshino might have the answer
Whoa!
ABOUT BREAD
Leavening Agents
*Sourdough
Uses naturally occurring lactobacilli and yeast
*Sponge and Dough
Uses 50% or more of the water to create a sponge to which the rest of the ingredients are added
But I can't ask him.
...Can I?
But..
I've gotta do my best.
I'm sure I can do it
ガー

Oh, hey.
Morning.
Ibuki.
ウーン
Thanks.
But I've really changed since meeting you...
It's just, I used to feel nothing but despair about coming here.
Huh?

Th-
that's
great,
Aida!
Well
...
She
said
next month
she'll accept
the divorce.

Ai--
I wanted...
I'll have my baking.
And she'll be on her own again!!
So anyway!
I've just gotta work harder.
to have something to show her in the end.
It's really tough
without that physical connection.

A--
All right! End of update!
Time to get started
I wanted
Good luck.
to help him
We're really coming along good, though, aren't we?
Ibuki.

But I
Yeah...
couldn't do anything.
Good luck.

What should I do?
Both Aida and I
If I don't do something for those two
will be crushed

I'll just be hurting him.
I'll be betraying Nene.
pant
pant
This is
a deal with the devil.

But I can't go back.
ビクッ!!
Sorry for coming here.
The door is already open...
I need your help.

I thought I'd never see him again.
Sorry, Hoshino,
for coming here.
Why ...?
カツン

There's a couple I want to help.
Why?
The husband is in a wheelchair.
They can't make love anymore...
Huh...?
but they're going to get divorced.
They love each other,

I want to do something.
Ibuki
.....
I want to give everyone
ピチョン
at the facility the strength to live. So please.
laoked sa aver-whelmed
I want you to teach them how to bake bread.
That's why I taok him up an it.
To make the truck that hadn't moved in 7 years
run again.

I went to Ibuki's sister's facility
Long time no see, Hoshino -kun.
Hey!
All right, now, let's all bake some bread
I tried not to let...
my feelings for Ibuki spill over...
How's Aida-san been doing since you started this...?
Well ...

but he seems lonely lately.
グッ
グッ
"An accident left him paralyzed from the waist down."
He's working hard...
"He doesn't want to be a burden"
so he's asking for a divorce..."
Huh?
!
His right hand... too?
Ibuki?

Is it true you've accepted the divorce?
Then why are you checking up on him...?
It's not like I don't love him anymore.
He used to be quite famous as a hairdresser with "magic hands"...

All the girls were in love with him.
So when he agreed to go out with me,
I was over the moon.
The prince and the clutz.
That's the type of couple we were.
But...
The accident...
didn't just leave him paralyzed, his right hand was damaged, too,
and he can no longer wield his magic scissors.

Aida-kun!?
Just ...
go away ...
Stay away!
Did you...
have an accident?

D-don't worry.
I'll get you cleaned up.
With his right hand so unreliable.
he couldn't go back to work
Ooh...
Ooh...
Using the toilet
bathing himself,
feeding himself...
All those everyday tasks
he could no longer do on his own.

Like beautiful puzzle pieces,
the work of art he'd created
was coming apart bit by bit
from his dream.
further and further
and taking him
brings him pain,
then ...
I guess it would be better to break up.
I think
it hurts him to have me see that.
being with me
If...

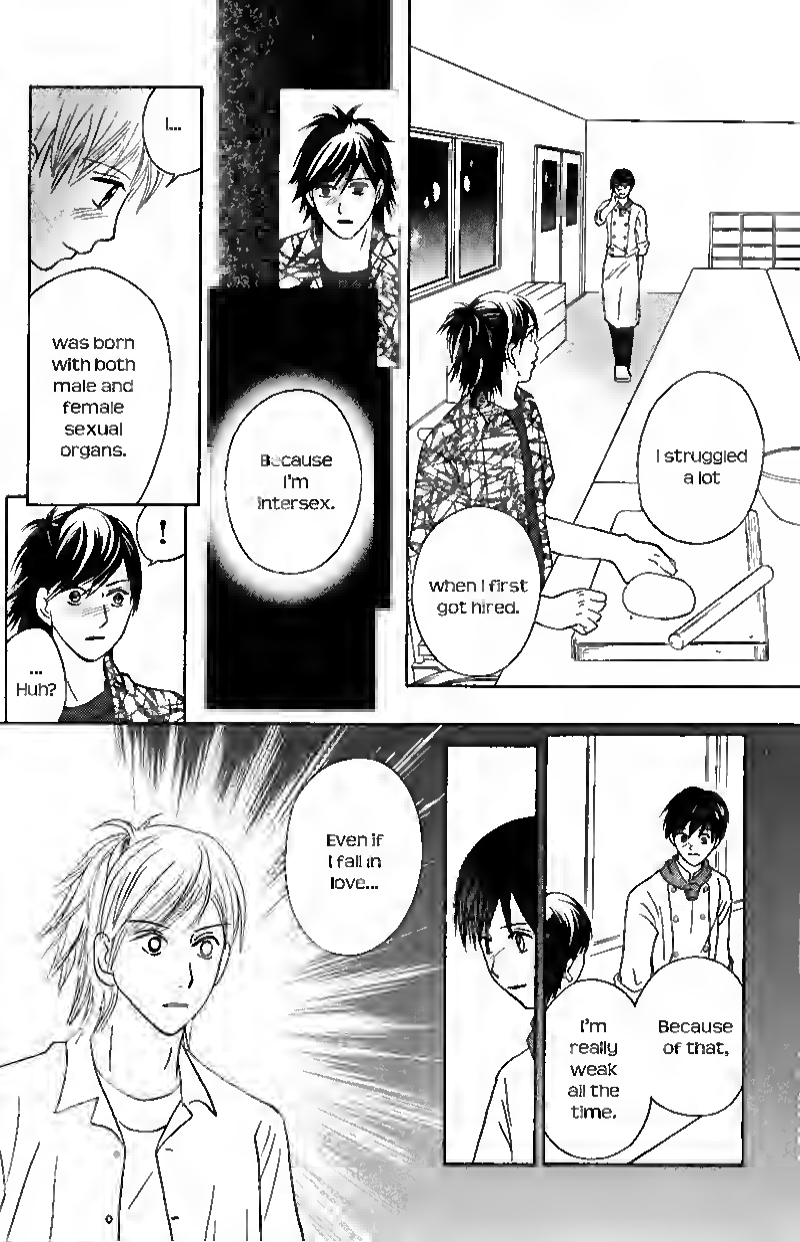
Back when
The two of them
were like us
I felt like I could understand
why Ibuki was so desperate to help them
we were torn apart
because of my body
Ugh!
Why can't I do it?
I did it

"If we get
before them.
I started

maybe I could change something."
that truck running

sometimes the harder you try
the longer it takes.

ガラ


I struggled a lot when I first got hired.
Because of that, I'm really weak all the time.
Even if I fall in love...
I... was born with both male and female sexual organs.
Because I'm intersex.
! ... Huh?

I'm not sure I could show someone my body,
and even if I did, we couldn't actually do anything.
So I decided to set love aside
and just focus on work.
But because I'm so weak, they wouldn't let me in the kitchen.
.....
Realizing
that I just have to accept these limitations
makes me sad...

At times like that,
If you panic, it just makes things worse.
You just have to take it slow
and wish with all your heart
that each one will be delicious.
If you just try to make yourself look good,
it's not going to work.

But even so, if they work hard
but people here make a lot of mistakes.
I hate to say it,
to make something that tastes good.
will be recognized.
I'm sure their hard work
to everyone who eats them.
I think their pastries will give courage

Don't you want to be
a bakery that gives people courage?
When things aren't going my way,
I just think about my loved ones
and it puts me in a better mood.

It makes me want to make delicious things for them.
Loved ones...
eh...
She's all I can think about
She... was with me through the hardest times...

and hurt her
strug-gled
but she still stayed with me
It was horrible of me to ask for a divorce...
ポト
Just...
'cause I can't make her happy...
But
I can still
think of her.
And I wish...

for her to be happy.
That's one thing I can do
without my body holding me back.
as carefully as you can.
I want to pour into this bread..
Just take your time
and make each one
そっ

all the tenderness
and feelings I can't express
ガチャ
This
It's made with love.
Is the best I can do now...

ポーン
ポーン
TOWN FESTIVAL
Um...
Guys...
ザワ
ザワ
H-hey...
You've really got guts, Aida-kun...
Let's go.
I mean, a big event like this...
Don't you think maybe we rushed into this too soon!?

I just stopped worrying about appearances.
I want
But if we worry about that, we'll never get the truck running.
Maybe some people
will eat this bread and laugh and say it sucks.
with a smile.
To eat our bread
people to be happy.

to cheer him on
Let's go
I wanted
"I did my best! What of it!?"
That's the attitude you've gotta have.
He was trying to accept himself and move on.
Would you like one?
i want him to be happy.
Um, Ibuki...

I want everyone's wishes to come true.
Yikes, it's all misshapen
.....
Bread, please.
ポリ
I guess ... this isn't working.

はむ
Oh.
Thanks.
Mommy!
This bread is
yummy!
I'd like one,
please.
It's so yummy!
Thank
you!

One bread made with love, please.
HAHA
It's got a little bit sticking out.
Like they're twins.
It's not like the pre-packaged stuff at all.
It has such a gentle flavor.

I still do...
that had this same gentle fragrance.
I used to think... I wanted to build a home
Emi...
I want to be with you.
To find your missing pieces
together
and support each other.

We can take our time.
But I can't move the way I used to.
There's so much I can't do.
That's OK.
Maybe you can't use your hand much,
but I still want you to cut my hair.
You're still the same beautician...

I always looked up to.
Even...
Even though we can't... have sex?
We can't
It's OK
have children
It's OK for couples like that to exist, too.
If there are a lot of things we can't do.

I know
we can find
new things to do instead.
We can find them together.
Always
together...

Let's make a life together.
I'm so glad.
Then I looked over
I was crying as if it were me
They're husband and wife again

Thank you
Hoshino.
And we both laughed.
And Ibuki was crying too
Here was a couple
who had overcome

that physical hurdle.
If...you have any questions about baking,
I'll send someone over.
Hoshi... no?
See ya!
Huh ...?
Hoshino!?
I can't stay here any longer.
The feelings I'd locked inside
are spilling out.

グッ
My true feelings...
Sorry.
I want you to stay.
I don't want to let you go.

OPEN

If we could overcome that physical hurdle
and be together
like the Aidas...
はあ
はあ
If we could support each other...

My fantasies were getting out of control
I couldn't be near Ibuki
グッッ
I knew I couldn't stay here
But...
はあ
I don't want to let you go.
はあ
Hoshino.
ハアハア
What are you doing?
Uh...

What are you two doing?
Nene !?
Gasp!
Waaah!
Wah!
Wah!
ボチッ
キハキ

し・・・ん
……
AHAHAHA!
You two are amazing!
I'm glad
Nene came
to help out with the festival
町フェス

broke up long ago.
After all, he and I
You gave me a shock
Someone stop these feelings
It's almost the grand opening.
Huh...?
I'd better get back to the shop
Good luck, Haru!!
I have to clear my head.
OPEN
I have to work harder.

Is in a state of emergency right now.
I'm back!
After all, it's only 10 days until the opening.
Nushi-san...!?
And the shop...
Th-the pressure's getting to them...
!?
Boda-kun! It's burning!
Wh-what?
WATER!
GET A BUCKET!

ピチョン
Guys...
Take it easy
W-we're not feeling any pressure...
With the opening before our eyes
we were all a little nervous...
ばぁー
Are we gonna be OK?
The slanderous rumors
about the "intersex manager" were still floating around the net

"You have to whip it extra hard."
But
Boda-kun's whipped cream
could stand to be a little fluffier.
he's really come a long way
And Nushi-san made these cute little guys.
ポロ
Everyone's working so hard
I've got to support them
Key points?
Huh?
Boda-kun's Key Points

I hope you'll continue to enjoy your work after we open.
Um... guys?
There's some for me, too.
Me too
Oh, OK.
It'll really fluff up differently
I think you could mix a little more aggressively here.
Even with this whole "intersex manager" thing,
No matter how many mistakes we have,
I'm not bothered.
And no matter what happens...

So please
Just think about
I'll take responsibility.
the customers' smiles.
Just take your time.
It'll be OK.
Seven days until the grand opening.

And take it
Oh, and someone from the bank too
I knew I just had to do my best
Hoshino, the vendor's here with the packaging!!
As the big day sped towards us...
Hello, you've reached the Anniversary Campus Shop.
ピルルルル
one step at a time...
ドサッ
OK, sorry for taking so long.
Nushi-san, help me clear a space.
If you insist
OK, let's get started!
YEAH!

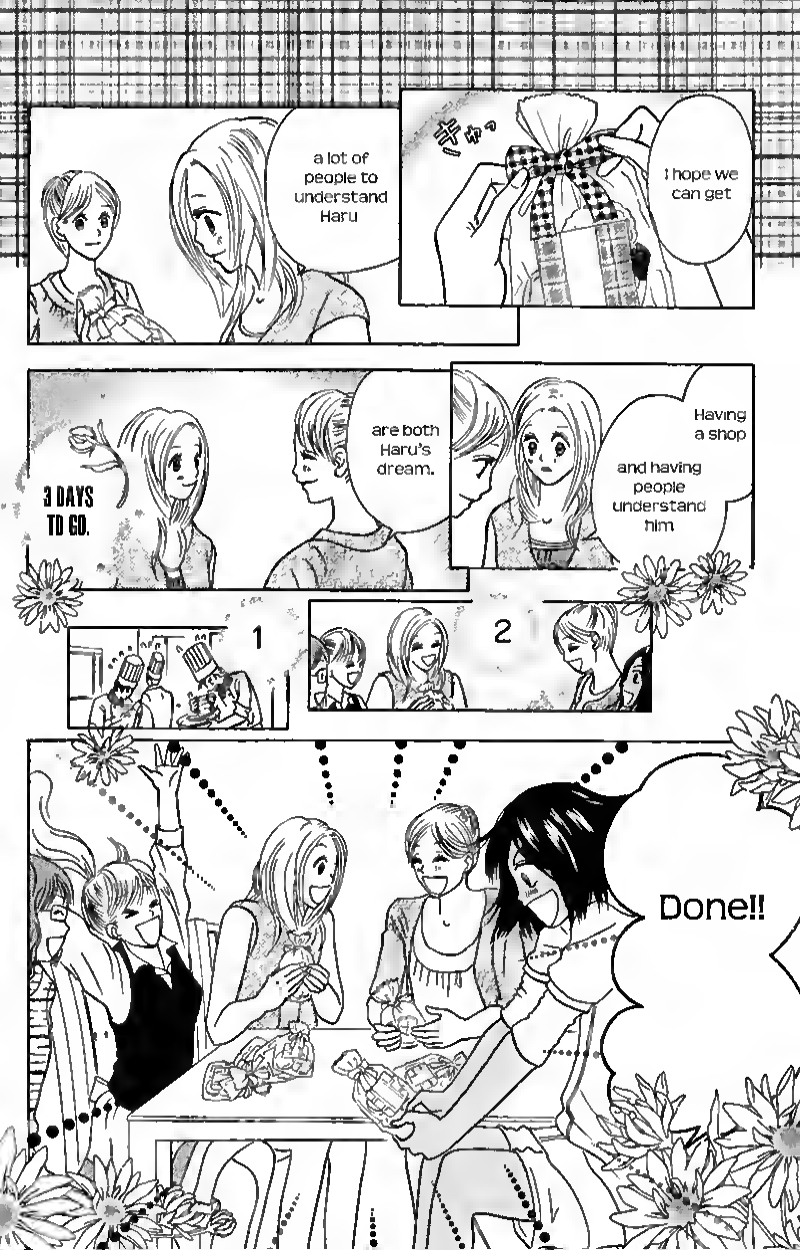
What's this..?
I thought we could give them out with some sweets at the grand opening.
About Intersex
Yocchan? Jutta?
What's going on?
This way people can learn about Intersex.
Once people eat your sweets
all their prejudices
will be blown away.
The grand opening..
Maki ...

Is your special day.
And we want to make it an anniversary to remember.
Right!?
Here are the sweets for the give-away.
ドサッ
We can't rely on you for everything.
Motoki.

Maybe we can't do much,
We've got to contribute, too!!
but we want to celebrate with you.
Guys...
Tha-

Miyu!
HAGU!
Who's that?
Everyone was taking off work to come visit me
I can help, too
Hello.
Nene...
Is there... anything I can do?

W..
well,
why don't you join them.
They're all holding out their hands.
Whaaaaat?
They're all trying to support me
Nene.
Whaaaat!? Ibuki-kun's girlfriend!?
More nervous
Nervous
6 DAYS TO GO
Um
Nice to meet you
5 DAYS TO GO
Here.
4 DAYS TO GO
How cute!
Do you think this fits Haru's image?


a lot of people to understand Haru
I hope we can get
are both Haru's dream.
Having a shop and having people understand him
3 DAYS TO GO.
1
2
Done!!

All right, everything's ready!!
Tomorrow we all just do our jobs!!
C'mere
Here.
Wow!
These look great!
Good luck tomorrow.
And...

Huh ...!?
I... may be his girlfriend.
Don't feel you have to hold back with Ibuki-kun because of me.
!
But you can fight for him, too.
I want you to meet with him
without hiding your feelings.

I mean..
of course it would hurt to lose him.
Huh...?
Nene?
that I'm standing here now.
But it's thanks to you
After all—
not just your job.
I want your whole life to be happy,

洋菓子
And after hearing from Yocchan and them,
I realized once more
how hard you've worked to live on your own.
ケーキ
made me feel like I could keep going.
Being with you
It's amazing.
And now your dream's come true.
You've worked so hard
and I want you to be happy.

I've always wanted a family, but...
I wish I could live like you.
Without relying on P-chan
Of... of course...
I'll fight hard
to keep him.
So...
Don't run away from love, Haru.
ぎゅっ

I want you to always shine.
I want you to be someone I can look up to.
Nene..
Congratulations on the shop, Haru.
Tomorrow.

Paper - Haru's Dream

Welcome!!
My dream will come true
アニバーサリー
OPEN
on this anniversary
Take one
I pray
It's a gift
that there will be much joy
アニバーサリー
学園前支店

Haru!
Thanks to all the cakes
everyone baked
Can I really eat all of these?
WOW!
Um
Excuse me.
If he found out
he couldn't eat the cakes here, either
But...
Yes.
Are these really all allergen free?

They're so pretty!
Why don't you try some?
He'd be crushed.
Mom, I can eat this
Really!?
This one, too!!
I can eat cake!!
Time to eat!
Yum!
Now
I can have my friends over for a birthday party!!
I'm so glad.

Thank you so much.
I always wished there was
He was always different.
a bakery like this
That "intersex manager"
has a great shop
I'm gonna tell everyone
those online rumors are all lies.
We'll be back!
I'm glad I didn't give up.

Thank you.
Even with this body, my dream came true
It's an amazing sense of achievement.
Thank you.
Mom
Dad...

WOW!
So pretty!
We finished up at 11:00 PM
and it was almost midnight when everyone went home.
That day
I was surrounded by so much joy.
Even the scenery looked different.
カチャッ!

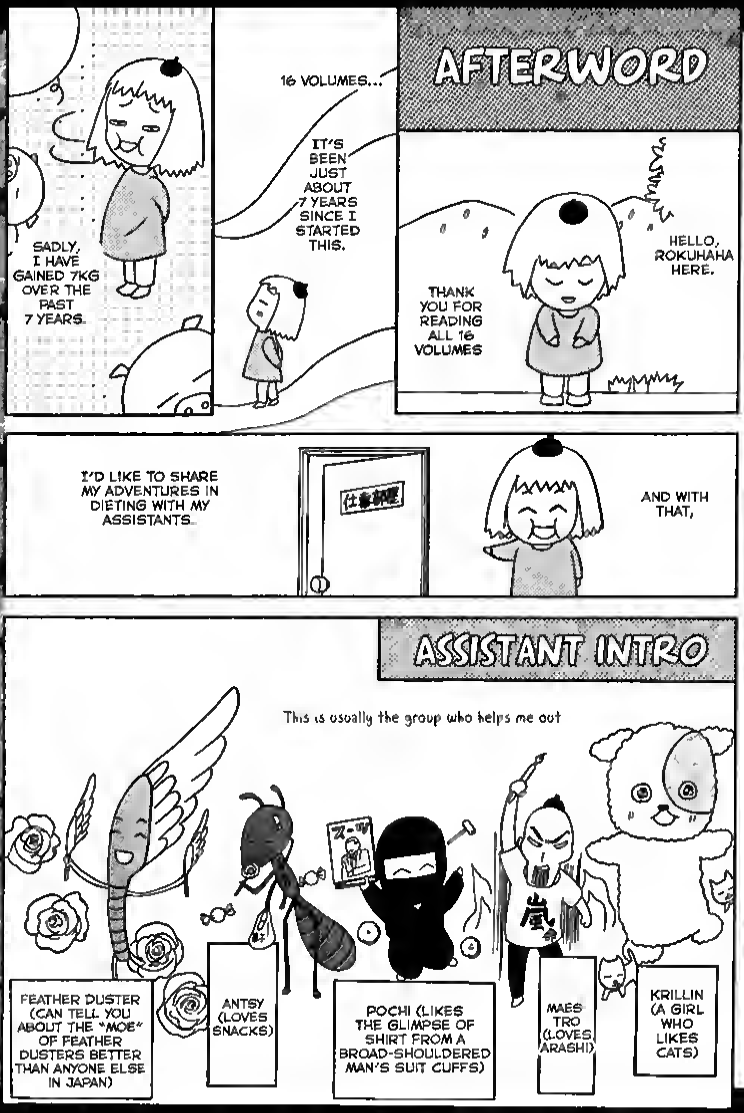
I'll never forget
the starry sky tonight.
カチャ
Hoshino?
Um..
sorry

I just wanted..
to come to the shop today.
There's no more cake
Haha
But...
I'm ..always causing trouble for you
sorry.
I just really wanted to tell you..
today...

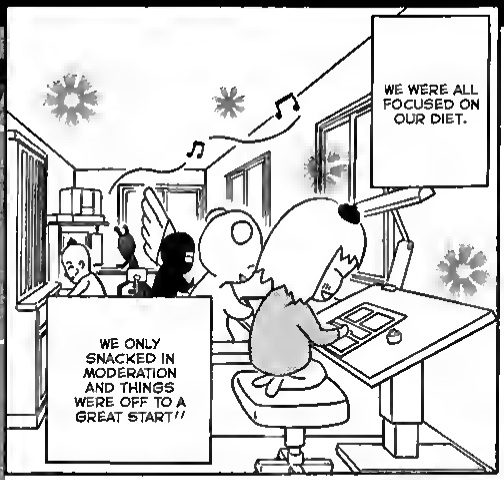
Congratulations on the grand opening, Hoshino.
I'm so glad your dream came true.
No matter what happened...
You worked so hard for it.
You're late—
Jeez.
So many happy things have happened
It's too much...
Today...

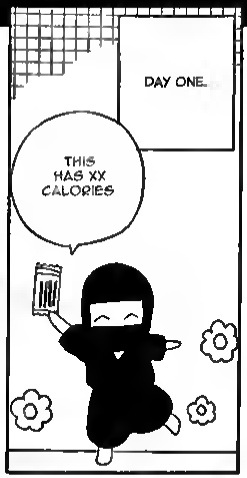
I can't hide my feelings anymore
Hoshi ...no?
I just...
want to get this out in the open.
Huh?
So...answer me, okay?
"Don't hide your feelings."
"Haru"
I...

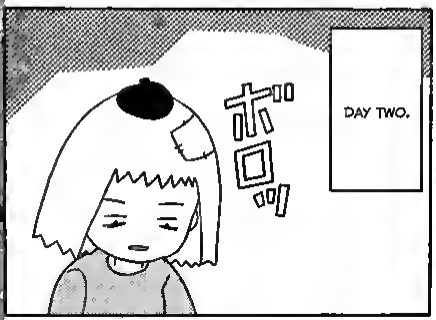
I love you.
After all this time...
How...
do you feel?

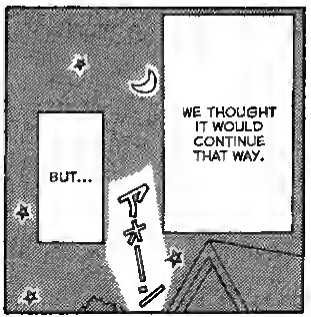

AFTERWORD
SADLY, I HAVE GAINED 7KG OVER THE PAST 7 YEARS.
16 VOLUMES...
IT'S BEEN JUST ABOUT 7 YEARS SINCE I STARTED THIS.
THANK YOU FOR READING ALL 16 VOLUMES
HELLO, ROKUHAHA HERE.
I'D LIKE TO SHARE MY ADVENTURES IN DIETING WITH MY ASSISTANTS.
仕事部屋
AND WITH THAT,
ASSISTANT INTRO
This is usually the group who helps me out
FEATHER DUSTER (CAN TELL YOU ABOUT THE "MOE" OF FEATHER DUSTERS BETTER THAN ANYONE ELSE IN JAPAN)
ANTSY (LOVES SNACKS)
POCHI (LIKES THE GLIMPSE OF SHIRT FROM A BROAD-SHOULDERED MAN'S SUIT CUFFS)
MAES TRO (LOVES ARASHI)
KRILLIN (A GIRL WHO LIKES CATS)

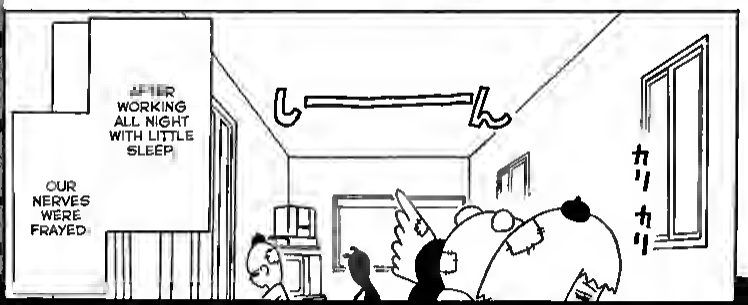
NOW THAT YOU MENTION IT, I'VE GAINED WEIGHT, TOO
Me, too
Me, too
Wow!
WRITING DOWN EVERY-THING I EAT
I'VE GAINED SOME WEIGHT RECENTLY.
WHATCHA DOIN' KRILLIN?
カリカリ
THIS IS WHAT HAPPENED.
I WONDER WHY
ポリポリ
Mountain of snacks
Snacks
MY ASSISTANTS ALL GAINED WEIGHT DURING THE THREE DAYS THEY WORKED FOR ME.
ザー
A WORKPLACE WITH FREE ACCESS TO ENDLESS SNACKS.
We're gonna lose weight!
THIS WOULDN'T DO, SO WE ALL STARTED TO DIET!!


WE WERE ALL FOCUSED ON OUR DIET.
WE ONLY SNACKED IN MODERATION AND THINGS WERE OFF TO A GREAT START!!


DAY ONE.
THIS HAS XX CALORIES


DAY TWO.
ボロ


WE THOUGHT IT WOULD CONTINUE THAT WAY.
BUT...
アボーン


AFTER WORKING ALL NIGHT WITH LITTLE SLEEP
OUR NERVES WERE FRAYED
しーん
カリカリ

カサ
Snacks!?
ビクッ
WE BEGAN TO RESPOND TO ANYTHING THAT SOUNDED EVEN VAGUELY LIKE SNACKS
GIVE ME A BREAK!
IT'S JUST TONES
Tones Make a sound very similer to a bag of snacks
AND THEN DAY THREE
FROM MORNING, ALL EVERYONE COULD TALK ABOUT WAS FOOD.
I want ice cream
Fooood
Isn't it lunch yet?
GRRR
WE WERE STARVING.
AND ALSO SLEEP DEPRIVED,
I'm back
Lunch
Gasp!
SO NOTHING SEEMED TO MATTER ANYMORE.
MAES-TRO?
HM?

モグ
モグ
モグ

HOW MANY GRAMS
FATTER WILL THIS ONE STICK MAKE ME?
I JUST
DON'T
REALLY CARE ABOUT DIETING ANYMORE.
……
ぐっ
IF I DIE NOW, I'LL ALWAYS REGRET NOT EATING THIS
EATING DELICIOUS THINGS IS HAPPINESS.
AND WHAT'S SO BAD ABOUT BEING FAT ANYWAY?
YOU ONLY LIVE ONCE.
"LIVE LIFE WITHOUT REGRETS!"
I BROUGHT CAKE!
Husband
THAT'S ALWAYS BEEN MY MOTTO.

ヒガぁ
YOU SHOULD
NEVER DIET TOGETHER.
AND NEVER WHEN YOU'RE TIRED.
YOU'LL REBOUND EVEN WHEN YOU HAVEN'T LOST ANY WEIGHT.
AND WHEN YOU'RE WITH OTHERS, YOU'LL EAT EVEN MORE.
THAT'S WHAT I'VE LEARNED.
Aaaaah
Diet losers
ALL OF US WILL WORK HARD
ON THE FINAL VOLUME NEXT.

〈取材協力〉

三毛の庭
http://www.mikeniwa.net/

Dokukinoko Scanlations
dokukinokoscans.blogspot.com

Scans: Koshi
Cleaning: Fourchaise
Translation: Megchan
Typesetting: Ki